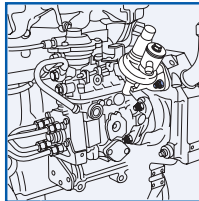


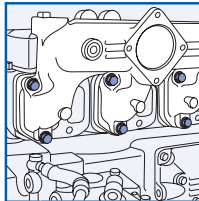
38

50 + 15 N.m



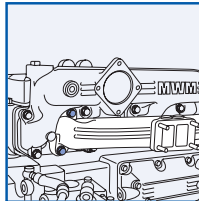
39

20 ± 3 N.m



40

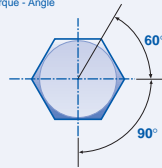
56 ± 8 N.m



41

56 ± 8 N.m

Torque - Ângulo
Torsión - Ángulo
Torque - Angle



- Olear a rosca e a face de contato do parafuso;
- Proceder ao aperto em etapas, aplicando o pré-torque e o ângulo conforme tabela;
- Para aplicar um deslocamento angular correto, utilizar ferramenta específica.

- Lubricar la rosca y la cara de contacto del perno con aceite;
- Efectuar el aprieto en etapas, aplicando el preaprieto y el aprieto ángulo de acuerdo con la tabla;
- Para aplicar un desplazamiento angular correcto se debe utilizar herramienta específica.

- Oil bolt thread and its contact face with lube oil;
- Tighten bolts in steps by applying the pre-torque and torque-angle according the table;
- To apply a correct angular displacement, use the specific tool.

1	Mancal da árvore de manivelas Cojinete de bancada Main bearings cap
2	Bielas Bielas Connecting rod
3	Compensador de massas Compensador de massas Balancer unit
4	Engrenagem do comando de válvulas Piñon del árbol de levas Camshaft gear
5	Trava do comando de válvulas Traba del árbol de levas Camshaft lock
6	Fixação dos balancins Fijación del balancin Rocker arm
7	Ajuste de folga de válvulas Ajuste del huelgo de válvula Rocker arm adjustment

8	Tampa de válvulas Tapa de válvulas Valve cover
9	Volante Volante Flywheel
10	Polia ao damper Polea en el amortiguador Damper
11	Carcaça do volante Carcasa del volante Flywheel housing
12	Engrenagem da bomba injetora Piñon de la bomba de inyección Injection pump gear
13	Fixação da bomba injetora Fijación de la bomba de inyección Injection pump
14	Amortecedor de vibrações Amortiguador Damper

15	Mancal da engrenagem intermediária Cojinete del piñon intermedio Idle gear bearing
16	Tubo de lubrificação Caño de lubricación Lubrication pipe
17	Turboalimentador Turboalimentador Turbocharger
18	Compressor de ar Compresor de aire Air compressor
19	Filtro de óleo lubrificante Filtro de aceite Lubricant oil filter
20	Tubo de lubrificação do turbo Caño de lubricación del turboalimentador Turbo lubrication pipe
21	Defletor do compensador de massas Deflector del compensador de massas Balancer unit deflector

22	Tubo de entrada d'água Boca de llenado de agua Water inlet
23	Tubulação de retorno dos bicos injetores Retorno de los inyectoros Nozzles return piping
24	Tubulação de alta pressão Tubería de alta presión High pressure piping
25	Curva do turboalimentador Curva del turboalimentador Turbocharger curve
26	Tubo do LDA Caño del LDA LDA pipe
27	Caixa de engrenagens Caja de piñones Gearing housing
28	Tampa da caixa de engrenagens Tapa de la caja de piñones Gearing housing cover

29	Cárter Cárter Oil pan
30	Bujão do cárter Tapón del cárter Oil pan plug
31	Bomba de óleo Bomba de aceite Lubricant oil pump
32	Bomba d'água Bomba de agua Water pump
33	Cabeçote do filtro de óleo Cabeza del filtro de aceite Lubricant oil filter head
34	Intercambiador de óleo lubrificante Intercambiador de aceite Lubricant oil heat exchanger
35	Tubo pescador Caño de succión Suction pipe

36	Tubo d'água Caño de agua Water pipe
37	Caixa de válvulas termostáticas Caja de termostatos Thermostats housing
38	Porta-bico injetor Porta tobera Lubricant oil holder
39	Bomba alimentadora Bomba de alimentación Fuel lift pump
40	Coletor de admissão Múltiple de admisión Intake manifold
41	Coletor de escape Múltiple de escape Exhaust manifold

MOTORES

MWM Motores Diesel Ltda.
Av. das Nações Unidas, 22.002
CEP 04795-915 - São Paulo / SP - Brasil
Internet: www.mwm.com.br
E-mail: mwm@mwm.com.br

Departamento de Serviços / Servicio / Service
☎ 55 (11) 882-3600
Fax 55 (11) 882-3574

Treino Técnico / Entrenamiento / Training
☎ 55 (11) 882-3305
Fax 55 (11) 882-3574
No Brasil - SAC - ☎ 0800-110-229